

PARADA 3

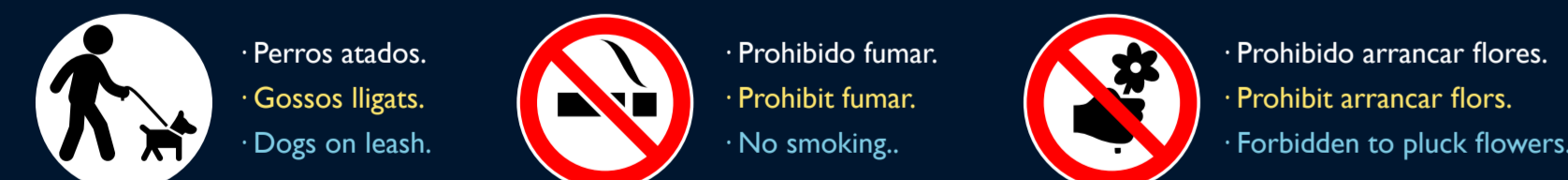
Castellano Valencià English



★ USTED ESTÁ AQUÍ
VOSTÈ ESTÀ ACI
YOU ARE HERE



BENISSA
www.benissa.es



Autoria: Tramedes Ecogestión, S.L.
Fotografía: M. Vera · R. S. Berasaluce · J. X. Soler
Diseño: Estudio Too Lovers Design · www.tooloversdesign.com

METEORIZACIÓN COSTERA Y FORMACIÓN DE CALA BASSETES



Las **manchas anaranjadas** que encontramos a lo largo del sendero sobre las rocas o sobre la vegetación, de forma circular, son **líquenes, simbiosis de algas y hongos**. El alga proporciona los nutrientes y el hongo la protección necesaria contra la desecación.

Les **taques ataronjades** que trobem al llarg del recorregut sobre les roques o sobre la vegetació, de forma circular, són **líquens, simbiosi d'algues i fongs**. L'alga proporciona els nutrients i el fong la protecció necessària contra la dessecació.

The round **orange spots** we find on rocks and vegetation along the trail are **lichens, a symbiosis of algae and fungi**. Algae supply the nutrients and fungi, the necessary protection against desiccation.



Aunque en el Mediterráneo **no se producen verdaderas mareas**, en la costa de Benissa se puede observar en algunas épocas del año variaciones de unos **40 cm del nivel del mar**, siendo mayor durante los temporales. Esta franja costera a veces sumergida se denomina piso supralitoral.

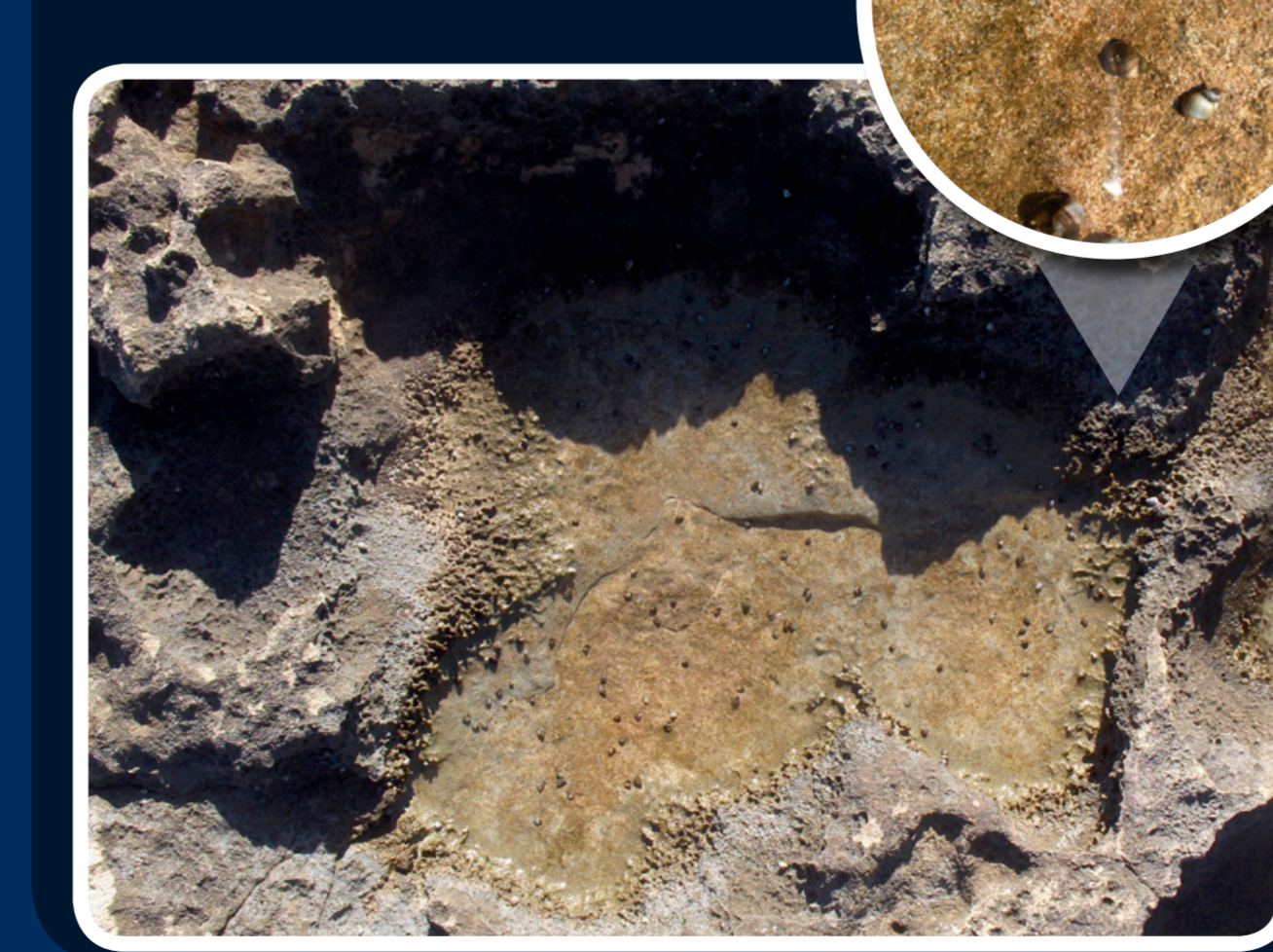
Encara que en el Mediterrani **no es produeixen veritables mareas**, en la costa de Benissa es pot observar un augment diari d'uns **40 cm del nivell del mar**, sent major durant els temporals. Aquesta franja costanera de vegades submergida es denomina supralitoral.

Even though **there are no real tides** on the Mediterranean, variations of some **40 cm in the sea level** can be observed on the coast of Benissa at some times of the year, these being even higher during storms. This coast strip that is sometimes under water is called intertidal area.

Aunque las rocas litorales a simple vista parecen desiertas, muchos **organismos** aprovechan la **humedad** que queda en los **huecos** para **sobrevivir**, como se muestra en las fotografías.

Encara que les roques litorals a primera vista semblen deserts, molts **organismes** aprofiten la **humitat** que queda en els **buits** per a **sobreviure**, com es mostra en les fotografies.

Even though coastal rocks seem deserted at first glance, many **organisms** use the **moisture** in the **cracks** to **survive**, as shown on the pictures.



En ocasiones, la acción erosiva del viento hace que las rocas litorales se parezcan a un **paisaje "lunar"**, como muestran las fotografías.

En ocasions, l'acció erosiva del vent fa que les roques litorals se semblen a un **paisatge "lunar"**, com mostren en les fotografies.

Sometimes, the eroding action of the wind makes coastal rocks look like a **moonscape** (see images).



¿Sabías qué...



... CALA BASSETES SE FORMÓ GRACIAS A LA ACCIÓN DEL OLEAJE!

Cuando las olas llegan a la orilla o a la base de los acantilados lo hacen con fuerza y transportando pequeñas partículas (arenas, gravas y cantos) que actúan como metralla, perforando las rocas. Este lento desgaste, en ocasiones, es favorecido por la acción del agua de mar y de la lluvia, que descompone o rompe las rocas por medio de reacciones químicas y por cambios de temperatura.

El desgaste en la base es continuo y produce pequeños desprendimientos de las rocas de la parte superior, que quedan inestables. El flujo de las olas desaloja los fragmentos periódicamente. Estos materiales que dinamiza el mar, los deposita en otras zonas, formando acumulaciones de cantos, arena, restos de conchas, etc., que denominamos playas. Las formas redondeadas de las partículas arrastradas por el mar, son moldeadas por las fricciones producidas por el avance y retroceso del oleaje.

Sabies que...



...CALA BASSETES ES VA FORMAR GRÀCIES A L'ACCIÓ DE L'ONATGE!

Quan les ones arriben a la riba o a la base dels penya-segats ho fan amb força i transportant menudes partícules (arenes, gravas i cantos) que actuen com metralla, perforant les roques. Aquest lent desgast, en ocasions, és afavorit per l'acció de l'aigua de mar i de la pluja, que descompon o trenca les roques per mitjà de reaccions químiques i pels canvis de temperatura.

El desgast en la base és continu i produeix menuts desprendiments de les roques de la part superior, que queden inestables. El flux de les ones desallotja els fragments periòdicament. Aquests materials que dinamitza el mar, els diposita en altres zones, formant acumulacions de cantos, arena, restes de conquilles, etc., que denominem platges. Les formes arrodonides de les partícules arrossegades pel mar, són modelades per les friccions determinades per l'avanç i reculada de l'onatge.

Did you know that...



...CALA BASSETES WAS FORMED DUE TO THE ACTION OF THE WAVES!

When the waves reach the shore or the base of cliffs they do so with some strength, and transporting small particles (sand, gravel and pebbles) that act as shrapnel drilling the rocks. This show erosion is sometimes favoured by the action of sea and rain water, which decomposes or breaks the rocks by means of chemical reactions and temperature changes.

Erosion on the base is constant and causes small "landslides" on the rocks of the upper part, which become unstable. The flow of the waves periodically dislodges the fragments. The material the sea moves are deposited elsewhere, forming pebble accumulations, sand, traces of shells, etc., which we call beaches. The round shapes of the particles dragged by the sea are shaped by the friction of the ebb and flow.



Dicho desgaste puede producir grutas o cuevas, más o menos profundas en los puntos más vulnerables (diaclasas, fracturas y fallas) o bien en zonas donde las olas inciden con mayor fuerza. Estos huecos pueden tener forma de embudo y desembocar en cámaras o cuevas circulares. En ocasiones, el techo de tales cámaras queda inestable y cae sobre la base. Estas cuevas son frecuentes en zonas calizas.

Aquest desgast pot produir grutes o coves, més o menys profundes en els punts més vulnerables (diaclasses, fractures i falles) o bé en zones on les ones incidixen amb major força. Aquests buits poden tenir forma d'embut i desembocar en càmeres o coves circulars. En ocasions, el sostre de tals càmeres queda inestable i cau sobre la base. Aquestes coves són freqüents en zones calcàries.

This erosion may create more or less deep caverns or caves on the most vulnerable spots (diaclasses, fractures and faults) or else on the areas where the waves have the greatest impact. These cavities may be funnel shaped and lead to chambers or round caves. Sometimes, the ceiling of these chambers is unstable and falls on to the base. This type of caves is often found on limy areas.



Cova Fustera



ITINERARIO AMBIENTAL I. Aula de la Mar (Tourist Info) - Les Bassetes

